

# Javier BUSTO

(1949-)

16 polyphonies sacrées et profanes  
*pour chœur mixte a cappella*

16 sacred and secular polyphonies  
*for mixed voices a cappella*

16 cantos sacros y profanos  
*para coro mixto a cappella*

Ahots nahasien abesbatzerako  
16 kantu sakratu eta profano  
*a cappella*

## Javier BUSTO

Né en 1949 à Hondarribia (Pays Basque - Espagne), Javier Busto est Docteur en Médecine, titre obtenu à l'Université de Valladolid.

Passionné de musique, il s'est formé à la direction chorale auprès d'Erwin List.

Il a dirigé le Chœur d'étudiants basques Ederki à Valladolid de 1971 à 1976, puis a créé et dirigé le Chœur Eskifaia à Hondarribia (1978-1994) et Kanta Cantemus Korua (1995-2007).

Ses œuvres chorales sont éditées au Pays Basque, en Allemagne, aux Etats-Unis, au Royaume Uni, en Suède et maintenant en France puisque nos Editions À Cœur Joie ont le privilège de publier ce recueil dans lequel 13 œuvres sont inédites.

La renommée internationale de Javier Busto l'amène à être invité à des jurys de composition et d'interprétation chorale à travers le monde : Arezzo (Italie), Debrecen (Hongrie), Ejea de los Caballeros, Las Palmas de Gran Canaria, Tolosa (Espagne), Mérida (Venezuela), Tours (France), Takarazuka (Japon).

Il est également invité comme chef de chœur dans de nombreux pays de différents continents.

Nace en Hondarribia en 1949. Licenciado en Medicina por la Universidad de Valladolid.

Se inició en la música coral con el maestro Erwin List.

Director del Coro Ederki (Coro de estudiantes vascos), Valladolid (1971-1976). Fundador y director del Coro Eskifaia, Hondarribia (1978-1994), fundador y director de Kanta Cantemus Korua (1995-2007).

Sus obras corales están siendo editadas en el País Vasco, Alemania, Francia, EEUU, Reino Unido y Suecia.

Participa como jurado en los más prestigiosos concursos corales : Arezzo (Italia), Debrecen (Hungría), Ejea de los Caballeros, Las Palmas de Gran Canaria, Tolosa (España), Mérida (Venezuela), Tours (Francia), Takarazuka (Japón).

Director invitado en Alemania, Argentina, Canadá, EEUU, España, Francia, Italia, Japón, Suecia y Venezuela.

## Javier BUSTO

Born in Hondarribia (Basque Country - Spain) in 1949 Graduated in Medicine from the Valladolid University.

He studied choir conducting with Mo Erwin List.

Conductor of Ederki Choir in Valladolid (Basque students choir) (1971-1976).

Founder-Conductor of Eskifaia Choir in Hondarribia (1978-1994). Founder of Kanta Cantemus Korua (1995-2007).

His choral works are published in Germany, France, the Basque Country, the United Kingdom, Sweden and the USA.

He takes part in juries in composition and interpretation competitions for choirs, in Arezzo (Italy), Debrecen (Hungary), Ejea de los Caballeros, Las Palmas de Gran Canaria, Tolosa (Spain), Mérida (Venezuela), Tours (France), Takarazuka (Japan).

Guest conductor in Germany, Argentina, Canada, USA, Spain, France, Italy, Japan, Sweden and Venezuela.

1949 an Hondarribian jaioa. Valladolideko Unibertsitatean Medikuntzan Lizentziatua.

Erwin List maisuarekin hasi zen abesbatza munduan.

Ederki abesbatzaren zuzendaria (Euskal abeslariz osatutako abesbatza), Valladoliden (1971-1976). Eskifaia Abesbatzaren sortzaile eta zuzendaria, Hondarribia (1978-1994). Kanta Cantemos Koruaren sortzaile eta zuzendaria (1995-2007).

Bere abesbatza lanak Euskal Herrian, Alemanian, Estatu Batuetan, Britainia Handian eta Suedian argitaratzen dira.

Abesbatza Lehiaketa garrantzitsutan epaile gisa aritzen da : Arezzo (Italia), Debrecen (Hungaria), Ejea de los Caballeros, Las Palmas de Gran Canaria, Tolosa (Espainia), Merida (Venezuela), Tours (Frantzia), Takarazuka (Japonia).

Zuzendari gonbidatua Alemania, Argentina, Kanada, Estatu Batuak, Espainia, Frantzia, Italia, Japonia, Suedia eta Venezuelan.

Quelques traductions en anglais et en espagnol sont en fin de recueil (pages 57-59).

Algunas traducciones en inglés y en español se encuentran al final de la colección (páginas 57-59).

Some English and Spanish translations can be found at the end of this booklet (pages 57-59).

# SOMMAIRE / CONTENTS INDICE / AURKIBIDEA

Page

***Œuvres sacrées / Sacred works / Música sacra /  
Musika sakratua***

4	CANTO A LA VIRGEN
7	RESPONSORIO DE SEMANA SANTA
10	NOTRE PÈRE
12	BEATI OMNES QUI TIMENT DOMINUM (Psaume 127)
18	EXSULTATE DEO
21	JOSEPH FILI DAVID
24	AVE MARIA

***4 motets pour le temps de Noël (Tempore Natalis Domini) /  
Christmas and advent / 4 Cantos para la Navidad /  
4 Eguberri kanta***

27	1. JESU REDEMPTOR OMNIUM
31	2. VERBUM CARO FACTUM EST
35	3. TE LUCIS ANTE TERMINUM
38	4. LAETABUNDUS

***Noëls populaires harmonisés / Harmonized Christmas carols /  
Villancicos populares armonizados /  
Moldatutako eguberri kantak***

43	O EGUBERRI GAUA
46	NOEYT DE SALUT

***Compositions et harmonisations profanes / Secular works /  
Música profana / Musika profanoa***

49	FOR US
51	GURE AMAREN SEASKABESTIYA
53	MARIA MARIALEN

# CANTO A LA VIRGEN

A los amigos del coro **Interludio** de Burgos y a su director Fidel González, con cariño

Hymne en l'honneur de la B. Vierge Marie / Hymnus in honorem B. Mariae Virginis

Javier BUSTO

$\text{♩} = 52$  Dolce

*pp* *Dim. e rit.*

S. Vir - go De - i Ge - ni - trix, Vir - go De - i Ge - ni - trix,

A. Vir - go De - i Ge - ni - trix, Vir - go De - i Ge - ni - trix,

T. Vir - go De - i Ge - ni - trix, Vir - go De - i Ge - ni - trix,

B. Vir - go De - i Ge - ni - trix, Vir - go De - i Ge - ni - trix,

*pp* *Dim. e rit.*

5 *A tempo Molto espressivo* *mp*

Vir - go De - i Ge - ni - trix, quem to - tus non ca - pit or - bis :

Vir - go De - i Ge - ni - trix, quem to - tus non ca - pit or - bis :

Vir - go De - i Ge - ni - trix, quem to - tus non ca - pit or - bis :

Vir - go De - i Ge - ni - trix, quem to - tus non ca - pit or - bis :

9 *Ten.* *A tempo* *Dim. e rit.*

In tu - a se clau - sit vi - sce - ra fa - ctus ho - mo, fa - ctus

In tu - a se clau - sit vi - sce - ra fa - ctus ho - mo, fa - ctus

In tu - a se clau - sit vi - sce - ra fa - ctus ho - mo, fa - ctus

In tu - a se clau - sit vi - sce - ra fa - ctus ho - mo, fa - ctus

# RESPONSORIO DE SEMANA SANTA

Para el Coro "Arte Vocal" de Villanueva de la Serena (Badajoz) y su director Manuel Guisado, con todo cariño

Graduel de la Messe des Rameaux / Dominica in Palmis, Graduale\*

Javier BUSTO

$\bullet = 48$  Legato. Espressivo. Intimo *p* >

T. Chri - stus fa - ctus est pro no - bis, —

B. Chri - stus, — Chri - stus, — Chri - stus, Chri - stus,

4 S. Chri - stus fa - ctus est pro no - bis, — Chri - stus fa - ctus est pro

A. Chri - stus fa - ctus est pro no - bis, — Chri - stus fa - ctus est pro

T. Chri - stus fa - ctus est pro no - bis, — Chri - stus fa - ctus est pro

B. Chri - stus, — Chri - stus, — Chri - stus, Chri - stus, Chri - stus, —

7 no - bis, — Chri - stus, — Chri - stus, — Chri - stus, —

no - bis, — Chri - stus, — Chri - stus, — Chri - stus, —

no - bis, — Chri - stus, — Chri - stus, — Chri - stus, —

no - bis, — Chri - stus, — Chri - stus, — Chri - stus, —

Chri - stus, — Chri - stus, Chri - stus, Chri - stus, — Chri - stus, — Chri - stus, —

11 *mp* Chri - stus fa - ctus est pro no - bis, *pp* Chri - stus fa - ctus est pro no - bis,

*mp* Chri - stus fa - ctus est pro no - bis, *pp* Chri - stus fa - ctus est pro no - bis,

*mp* Chri - stus fa - ctus est pro no - bis, *pp* Chri - stus fa - ctus est pro no - bis,

*mp* Chri - stus fa - ctus est pro no - bis, *pp* Chri - stus fa - ctus est pro no - bis,

Chri - stus fa - ctus est pro no - bis, Chri - stus fa - ctus est pro no - bis,

\* Graduel V (in Graduale Triplex, Solesmes, 1979)

# NOTRE PÈRE (Pater noster)

À la Fédération des chorales A Cœur Joie - Nord Pas-de-Calais, avec amitié.

In memoriam : Maurice Duruflé

Javier BUSTO

$\bullet = 48$  Molto espressivo e legato

S. *p* No-tre Pè - re qui es aux cieux, que ton nom soit san-cti-fi - é, que ton *p*

A. *p* No-tre Pè - re qui es aux cieux, que ton nom soit san-cti-fi - é, que ton *p*

T. *p* No-tre Pè - re qui es aux cieux, que ton nom soit san-cti-fi - é, que ton *p*

B. *p* No-tre Pè - re qui es aux cieux, que ton nom soit san-cti-fi - é, que ton *p*

6 *p* rè-gne vien - ne, que ta vo-lon-té soit fai - te sur la ter - re comme au *Dim. e rit.*

*p* rè-gne vien - ne, que ta vo-lon-té soit fai - te sur la ter - re comme au *Dim. e rit.*

*p* rè-gne vien - ne, que ta vo-lon-té soit fai - te sur la ter - re comme au *Dim. e rit.*

*p* rè-gne vien - ne, que ta vo-lon-té soit fai - te sur la ter - re comme au *Dim. e rit.*

10 *mp* A tempo Con intensità  
ciel. Don-ne - nous au - jour - d'hui no - tre pain de ce jour, par -

*mp* (b) Don - ne - nous au-jour-d'hui no - tre pain de ce jour,

*mp* Don - ne - nous au-jour-d'hui no - tre pain de ce jour,

*mp* Don - ne - nous au-jour-d'hui no - tre pain de ce jour,

ciel. Don - ne - nous au-jour-d'hui no - tre pain de ce jour,

# BEATI OMNES QUI TIMENT DOMINUM

## Psaume 127 / Salmo 127

A la coral San Ignacio de San Sebastián y a su director y amigo Jesús M<sup>o</sup> Unanue

Psaume 127, v. 1-7

Javier BUSTO

Lento

*S. Solo*

*p*

Be - a - ti om - nes qui ti - ment Do - mi - num, (M)

*p*

Be - a - ti om - nes qui ti - ment Do - mi - num, (M)

*p*

Be - a - ti om - nes qui ti - ment Do - mi - num, (M)

*p*

Be - a - ti om - nes qui ti - ment Do - mi - num, (M)

Espressivo

*mp*

4 Be - a - ti om - nes qui ti - ment Do - mi - num,

# EXSULTATE DEO

A la Coral de Cámara Adarra

Psaume / Psalm / Salmo 80, v. 1, 2, 6, 15-17

Javier BUSTO

$\bullet = 110$   
*mf*

S. Ex - sul - ta - te De - o ad - ju - to - ri no - stro, ju - bi - la - te

A. Ex - sul - ta - te De - o ad - ju - to - ri no - stro, ju - bi - la - te

T. Ex - sul - ta - te De - o ad - ju - to - ri no - stro, ju - bi - la - te

B. Ex - sul - ta - te De - o ad - ju - to - ri no - stro, ju - bi - la - te

5 De - o Ja - cob. Su - mi - te psal - mum et da - te tym - pa - num, psal -  
De - o Ja - cob. Su - mi - te psal - mum et da - te tym - pa - num, psal -  
De - o Ja - cob. Su - mi - te psal - mum et da - te tym - pa - num, psal -  
De - o Ja - cob. Su - mi - te psal - mum et da - te tym - pa - num, psal -

9 *Cresc. e rit...*  
- te - ri - um ju - cun - dum cum ci - tha - ra, cum ci - tha - ra, cum  
- te - ri - um ju - cun - dum cum ci - tha - ra, cum ci - tha - ra, cum  
- te - ri - um ju - cun - dum cum ci - tha - ra, cum ci - tha - ra, cum  
- te - ri - um ju - cun - dum cum ci - tha - ra, cum ci - tha - ra, cum



# JOSEPH FILI DAVID

A Julio, Eva y su coro "Camerata ad libitum"

Communion de la Fête de St. Joseph (19 mars)  
Comunión para la fiesta de San José (19 marzo)

Javier BUSTO

Andantino

S. *mf* Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

A. *mf* Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

T. *mf* Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

B. *mf* Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

*mp* Espressivo

S. *mp* Jo - seph fi - li Da - vid, no - li ti - me - re ac - ci - pe - re Ma - ri - am

A. *mp* Jo - seph fi - li Da - vid, no - li ti - me - re ac - ci - pe - re Ma - ri - am

T. *mp* Jo - seph fi - li Da - vid, no - li ti - me - re ac - ci - pe - re Ma - ri - am

B. *mp* Jo - seph fi - li Da - vid, no - li ti - me - re ac - ci - pe - re Ma - ri - am

S. *f* con - ju - gem tu - am : quod e - nim in e - a na - tum est, de *mp*

A. *f* con - ju - gem tu - am : quod e - nim in e - a na - tum est, de *mp*

T. *f* con - ju - gem tu - am : quod e - nim in e - a na - tum est, de *mp*

B. *f* con - ju - gem tu - am : quod e - nim in e - a na - tum est, de *mp*

# AVE MARIA

(a cappella - organo ad libitum)

A la parroquia de Nuestra Señora de la Asunción y del Manzano de Hondarribia

Javier BUSTO

Adagio - Dolce

Organo

*p*

7

S. *pp*  
A - ve Ma - ri - a, gra - ti - a ple - na, Do - mi - nus, Do - mi - nus te - cum,

A. *pp*  
A - ve Ma - ri - a, gra - ti - a ple - na, Do - mi - nus, Do - mi - nus te - - - cum,

T. *pp*  
A - ve Ma - ri - a, gra - ti - a ple - na, Do - mi - nus, Do - mi - nus te - cum,

B. *pp*  
A - ve Ma - ri - a, gra - ti - a ple - na, Do - mi - nus, Do - mi - nus te - cum,

Organo *pp*

15 *Poco rit.*

S. Be - ne - di - cta, be - ne - di - cta tu in mu - li - e - ri - bus

A. Be - ne - di - cta, be - ne - di - cta tu in mu - li - e - ri - bus

T. Be - ne - di - cta, be - ne - di - cta

B. Be - ne - di - cta, be - ne - di - cta

## Tempore natalis Domini

## 1. JESU REDEMPTOR OMNIUM

Commissioned by my friends from Tokyo University Hakuyo Choir

Hymne des 1<sup>ères</sup> Vêpres de la Nativité de Notre-Seigneur  
Himno de las 1<sup>as</sup> Vísperas de la Natividad de Nuestro Señor

Javier BUSTO

$\bullet = 52$  Espressivo

*mp*

S. Je - su Re-dem-ptor om-ni - um, Quem lu - cis an - te o - ri - gi - nem,

A. Je - su Re-dem-ptor om-ni - um, Quem lu - cis an - te o - ri - gi - nem,

T. Je - su Re-dem-ptor om-ni - um, Quem lu - cis an - te o - ri - gi - nem,

B. Je - su Re-dem-ptor om-ni - um, Quem lu - cis an - te o - ri - gi - nem,

5 Pa - rem pa - ter - næ glo - ri - æ, Pa - ter su - pre - mus e - di - dit.

Pa - rem pa - ter - næ glo - ri - æ, Pa - ter su - pre - mus e - di - dit.

Pa - rem pa - ter - næ glo - ri - æ, Pa - ter su - pre - mus e - di - dit.

Pa - rem pa - ter - næ glo - ri - æ, Pa - ter su - pre - mus e - di - dit.

*Poco meno*

9 *pp* Tu lu - men et splen - dor Pa - tris, Tu spes pe - ren - nis om - ni - um :

*pp* Tu lu - men et splen - dor Pa - tris, Tu spes pe - ren - nis om - ni - um :

*pp* Tu lu - men et splen - dor Pa - tris, Tu spes pe - ren - nis om - ni - um :

*pp*

## Tempore natalis Domini

**2. VERBUM CARO FACTUM EST***Commissioned by my friends from Tokyo University Hakuyo Choir*Répons 8, Matines de la Nativité de Notre-Seigneur  
Responsorio 8 ad Matutinum / Para la Natividad de Nuestro Señor

Javier BUSTO

$\bullet = 52$  Molto espressivo e legato

**S.** Ver - bum ca - ro fa - ctum est, Et ha - bi - ta - bit in

**A.** Ver - bum ca - ro fa - ctum est, Et ha - bi - ta - bit in

**T.** Ver - bum ca - ro fa - ctum est, Et ha - bi - ta - bit in

**B.** Ver - bum ca - ro fa - ctum est, Et ha - bi - ta - bit in

no - bis : Et vi - - - di-mus glo - ri - am e - jus, Et

no - bis : vi - di - mus glo - ri - am, vi - di - mus glo - ri - am e - - - jus,

no - - bis : vi - di - mus glo - ri - am, vi - di - mus glo - ri - am e - - - jus,

no - - bis : vi - di - mus glo - ri - am, vi - di - mus glo - ri - am e - - - jus,

vi - - di - mus glo - ri - am e - jus, glo - ri - am qua - si U - ni - ge - ni - ti a

vi - di - mus glo - ri - am e - jus, glo - ri - am qua - si U - ni - ge - ni - ti a

vi - di - mus glo - ri - am e - jus, glo - ri - am qua - si U - ni - ge - ni - ti a

vi - di - mus glo - ri - am e - jus, glo - ri - am qua - si U - ni - ge - ni - ti a

## Tempore natalis Domini

## 3. TE LUCIS ANTE TERMINUM

*Commissioned by my friends from Tokyo University Hakuyo Choir*

Hymne pour divers temps de l'année dont l'Avent et Au temps de Noël  
 Pour la Nativité de Notre-Seigneur : hymne à Complies  
 Para la Natividad de Nuestro Señor : Himno de Completas

Javier BUSTO

$\bullet = 52$  Molto espressivo

*mp*

S. Te lu - cis an - te ter - mi - num, Re - rum Cre - a - tor,

A. Te lu - cis an - te ter - mi - num, Re - rum Cre - a - tor,

T. Te lu - cis an - te ter - mi - num, Re - rum Cre - a - tor,

B. Te lu - cis an - te ter - mi - num, Re - rum Cre - a - tor,

4

po - sci - mus, Ut pro tu - a cle - - - men - ti - a,

po - sci - mus, Ut pro tu - a cle - - - men - ti - a,

po - sci - mus, Ut pro tu - a cle - - - men - ti - a,

po - - - sci - mus, Ut pro tu - a cle - men - ti - a,

7

Sis præ - sul et cu - sto - di - a. Pro -

Sis præ - sul et cu - sto - di - a. Pro -

Sis præ - sul et cu - sto - di - a. Pro -

Sis præ - sul et cu - sto - di - a. Pro -

*pp*

## Tempore natalis Domini Secuencia

### 4. LAETABUNDUS

*Commissioned by my friends from Tokyo University Hakuyo Choir*

Hymne pour divers temps de l'année dont l'Avent et Au temps de Noël  
Sequentia pro diversis temporibus et festis  
Secuencia para diversos tiempos y fiestas (Adviento y tiempo de Navidad)

**Javier BUSTO**

♩ = 52 *Con anima*

*mf*  
S. Læ - ta - bun - dus Ex - sul - tet fi - de - lis cho - rus, Al - le - lu - ia, Al - le - lu -

*mf*  
A. Læ - ta - bun - dus Ex - sul - tet fi - de - lis cho - rus, Al - le - lu - ia, Al - le - lu -

*mf*  
T. Læ - ta - bun - dus Ex - sul - tet fi - de - lis cho - rus, Al - le - lu - ia, Al - le - lu -

*mf*  
B. Læ - ta - bun - dus Ex - sul - tet fi - de - lis cho - rus, Al - le - lu - ia, Al - le - lu -

5  
- - ia : Re - gem re - gum In - ta - ctæ pro - fu - dit tho - rus, Res mi -

- - ia : Re - gem re - gum In - ta - ctæ pro - fu - dit tho - rus, Res mi -

- - ia : Re - gem re - gum In - ta - ctæ pro - fu - dit tho - rus, Res mi -

- - ia : Re - gem re - gum In - ta - ctæ pro - fu - dit tho - rus, Res mi -

9  
- ran - da, Res mi - ran - da. An - ge - lus con - si - li - i Na - tus est de Vir - gi - ne,

- ran - da, Res mi - ran - da. An - ge - lus con - si - li - i Na - tus est de Vir - gi - ne,

- ran - da, Res mi - ran - da. An - ge - lus con - si - li - i Na - tus est de Vir - gi - ne,

- ran - da, Res mi - ran - da. An - ge - lus con - si - li - i Na - tus est de Vir - gi - ne,

# O EGUBERRI GAUA

Per la Corale Renato Portelli di Mariano del Friuli (GO - Italia) e il suo M° Fabio Pettarin con il mio ringraziamento e eterna amicizia

Noël du Pays Basque / Canto Basco di Natale  
Adaptation française / Adaptación francesa : **Marcel CORNELOUP**

Harmonisation / Armonización : **Javier BUSTO**

Allegretto - Sereno  
*mp*

S.  
La la la ra la la la la la la la la la la la la ra la la la la ra la La

A.  
La la ra la la ra la la ra la la la la la ra la la ra la la la ra la La

T.  
La la ra la la ra la la ra la la la la la ra la la ra la la la ra la La

B.  
La la la la la la la la la la la la la la la la la ra la La

6

2.  
la la ra la la la — 1. O E - gu - be - rri ga - ua, o zu - gai do - ha - tsi -  
2. Er - zen ba - da Ma - ri - a be - de - ren ar - tzai -  
1. No - ël, ô nuit heu - reu - se, Joy - eu - se nuit de No -  
2. Dans les bras de Ma - ri - e, L'en - fant Jé - sus — est

la la ra la la la — 1. O E - gu - be - rri ga - ua, o zu - gai do - ha - tsi -  
2. Er - zen ba - da Ma - ri - a be - de - ren ar - tzai -  
1. No - ël, ô nuit heu - reu - se, Joy - eu - se nuit de No -  
2. Dans les bras de Ma - ri - e, L'en - fant Jé - sus — est

la la ra la la la — 1. O E - gu - be - rri ga - ua, o zu - gai do - ha - tsi -  
2. Er - zen ba - da Ma - ri - a be - de - ren ar - tzai -  
1. No - ël, ô nuit heu - reu - se, Joy - eu - se nuit de No -  
2. Dans les bras de Ma - ri - e, L'en - fant Jé - sus — est

la la ra la la la — 1. O E - gu - be - rri ga - ua, o zu - gai do - ha - tsi -  
2. Er - zen ba - da Ma - ri - a be - de - ren ar - tzai -  
1. No - ël, ô nuit heu - reu - se, Joy - eu - se nuit de No -  
2. Dans les bras de Ma - ri - e, L'en - fant Jé - sus — est

Traduction :

Ô nuit de Noël, ô nuit de joie, / tu rends heureux le peuple chrétien. / Tu le rends heureux par une chanson merveilleuse / parce que tu dis que Jésus, le Messie, est né.

Marie a eu son bébé / et les bergers sont enfin venus l'adorer. / Et ils ont été les premiers qu'il a vus.

Oh Noche de Navidad, oh tú, feliz Noche / llenas de gozo al cristiano. / Con un hermoso tema tú le alegras / porque le anuncias que el Mesías ha nacido.

María parió y al menos los pastores / se apresuraron a adorar a Jesús, / y vio primero a los pastores.

# NOEYT DE SALUT

à Gilles Estève et à tous les amis qui ont passé avec moi des jours fantastiques à Pau en 2002 ;  
avec mon amitié. C'est la réponse au terrible attentat de Madrid. Pour la paix et le dialogue

Vieux Noël béarnais / Villancico bearnés

Harmonisation / Arm. : **Javier BUSTO**

$\bullet = 40$  Mesto  
*mp*

S.  
1. Noeyt de sa - lut \_\_\_\_\_ B'en es dounc prou - be - di - de De luts e de splen -  
2. A - nyous déu cèu \_\_\_\_\_ Can - tats la gran mer - bè - lhe Qui bién de s'a - coum -  
3. Pe - tit en - fant \_\_\_\_\_ Plé de mi - se - ri - cor - de Be - ne - dits nous - te a -

A.  
1. Noeyt de sa - lut \_\_\_\_\_ B'en es dounc prou - be - di - de De luts e de \_\_\_\_\_  
2. A - nyous déu cèu \_\_\_\_\_ Can - tats la gran mer - bè - lhe Qui bién de s'a - coum -  
3. Pe - tit en - fant \_\_\_\_\_ Plé de mi - se - ri - cor - de Be - ne - dits nous - te a -

T.  
1. Noeyt de sa - lut \_\_\_\_\_ B'en es dounc prou - be - di - de De luts e de splen -  
2. A - nyous déu cèu \_\_\_\_\_ Can - tats la gran mer - bè - lhe Qui bién de s'a - coum -  
3. Pe - tit en - fant \_\_\_\_\_ Plé de mi - se - ri - cor - de Be - ne - dits nous - te a -

B.  
1. Noeyt de sa - lut \_\_\_\_\_ B'en es dounc prou - be - di - de De luts e de splen -  
2. A - nyous déu cèu \_\_\_\_\_ Can - tats la gran mer - bè - lhe Qui bién de s'a - coum -  
3. Pe - tit en - fant \_\_\_\_\_ Plé de mi - se - ri - cor - de Be - ne - dits nous - te a -

6

- dou ! \_\_\_\_\_ Au rey ba - dut \_\_\_\_\_ Tout que près-te l'au - di - de  
- pli ! \_\_\_\_\_ A - dare a - quíu \_\_\_\_\_ S'ey di - te la nou - bè - le  
- mou ! \_\_\_\_\_ Touts que-b pre - gam \_\_\_\_\_ Que lou cèu nous a - cor - de

splen - dou ! \_\_\_\_\_ Au rey ba - dut \_\_\_\_\_ Tout que près-te l'au - di - de  
- pli ! \_\_\_\_\_ A - dare a - quíu \_\_\_\_\_ S'ey di - te la nou - bè - le  
- mou ! \_\_\_\_\_ Touts que-b pre - gam \_\_\_\_\_ Que lou cèu nous a - cor - de

- dou ! \_\_\_\_\_ Au rey ba - dut \_\_\_\_\_ Tout que près-te l'au - di - de  
- pli ! \_\_\_\_\_ A - dare a - quíu \_\_\_\_\_ S'ey di - te la nou - bè - le  
- mou ! \_\_\_\_\_ Touts que-b pre - gam \_\_\_\_\_ Que lou cèu nous a - cor - de

- dou ! \_\_\_\_\_ Au rey ba - dut \_\_\_\_\_ Tout que près-te l'au - di - de  
- pli ! \_\_\_\_\_ A - dare a - quíu \_\_\_\_\_ S'ey di - te la nou - bè - le  
- mou ! \_\_\_\_\_ Touts que-b pre - gam \_\_\_\_\_ Que lou cèu nous a - cor - de



# FOR US

Al coro "El León de Oro" de Luanco (Asturias) y a su Director, Marco Antonio García de Paz, con todo mi cariño

Javier BUSTO

$\text{♩} = 52$  Swing

S. Du i du du i du du i du

A. *p* Du du du du du du du du du du du du du du du du du du du

T. *p* Du du du du du du du du du du du du du du du du du du du

B. *p* Du du i du du i du du i du du i du

5 du i du du i du du i du du i du du i du i du i du i du i Da *Ten. mp*

du du du du du du du du du du Da *Dim. e rit. Ten. mp*

du du du du du du du du du Da *Dim. e rit. Ten. mp*

du du i du du i du Da *Dim. e rit. Ten. mp*

8 *A tempo* da ba du i da da da ba du i da da ba du i da da ba du i da Da *Ten.*

da ba du i da da da ba du i da du i da ba du i da da ba du i da Da *Ten.*

da ba du i da da da ba du i da du i da ba du i da da ba du i da Da *Ten.*

da ba du i da da ba dadu i dadu i da da du i da du i da du i da da ba du i da Da *Ten.*

# GURE AMAREN SEASKABESTIYA

(BERCEUSE DE NOTRE MÈRE)

*Eresbileko lagunei, bihotzez eskerturik \**

Berceuse du Pays Basque / Canto Basco /  
Lullaby from Basque Country - Spain

Harmonisation/ Armonización : **Javier BUSTO**

$\text{♩} = 42$  Mesto - Molto espressivo

*ppp*

S. 
  
Da di da da da da da di da da da da di da da di da

6 
  
da da da di da di da da di da di da da da di da da di

10 
  
S. da da da da di da di da da di da di da da da di da. Da di da  
A. *ppp* Da di da

14 
  
S. da da da da di da da da da da di da da da da di da da di da  
A. da da da da da di da di da da da da di da da da da da di da

18 
  
S. da da da di da di da da di da di da da da di da da di  
A. da da da da di da di da di da di da di da di da da da da di

22 
  
S. da da da da di da di da da di da di da da da di da. Da di da  
A. *Ten.* da da da da da di da di da di da di da di da da da di da  
T. *p* Da di da  
B.

*\* Pour les amis de Eresbil, de tout cœur*

Chant recueilli par / canto recogido por Nicanor Albisu, Errenteria

© 2007 ÉDITIONS À CŒUR JOIE, "Les Passerelles", 24 avenue Joannès Masset, F-69009 Lyon. *Tous droits réservés*

## MARIA MAIALEN

José Mari Aierdiri, bihotz - bihotzez

Texte / Hitzak / Words : **Lurdes ZUBELDIA**  
 Adaptation française / Adaptación francesa : **Marcel CORNELOUP**

Musique : **Javier BUSTO**

$\text{♩} = 60$

S.  
A.  
T. / B.

*p* > > > > >

Du du du i du, du i du i

Du du du i du, du i du i

Du du du du, du

8 *Dim.*  $\text{♩} = 60$  *p* > > >

du i du, du i du i du i du. Du du du i,

du i du, du i du i du i du. Du du du i,

du du du i du. Nes-ka e-de-rra za-ra ez

Toi si bel - le fi - le,

14 > > > > > > > *3* > >

du du du i, pan - pi - na, pan-pi-na be-gi ur-di-ne-kin, pan - pi - na, pan-pi-na

*Comme u - ne poupée, pou-pée aux jo-lis yeux bleus, comme u - ne pou-pée, pou-*

du du du i, pan - pi - na, pan-pi-na be-gi ur-di-ne-kin, pan - pi - na, pan-pi-na

*Comme u - ne poupée, pou-pée aux jo-lis yeux bleus comme u - ne pou-pée, pou-*

dau-kat du-da-rik, pan - pi-na du-zu i-du-ri-be - gi ur - di-ne-kin, pan - pi-na du-zu i - du-ri be -

Toi si bel - le fil - le, Toi comme u - ne pou-pée aux jo - lis, jo - lis yeux bleus, Toi comme u - ne pou-pée aux jo -

18 > > > > > > > > > > > *3* *3* *3* > > > > > >

be-gi ur-di - ne-kin. No-ren-tzat o - te za-ra Ma - ri - a Ma-ia-len ?

-pée aux jo-lis yeux bleus à qui se-ras-tu s'ras-tu, Ma - ri - a Ma-ia-len ?

be-gi ur-di - ne-kin. No-ren-tzat o - te za-ra Ma - ri - a Ma-ia-len ?

-pée aux jo-lis yeux bleus à qui se-ras-tu s'ras-tu, Ma - ri - a Ma-ia-len ?

- gi ur - di - ne-kin. No-ren-tzat o - te za-ra Ma - ri - a Ma-ia-len ?

- lis, jo - lis yeux bleus, à qui se-ras-tu, s'ras-tu, Ma - ri - a Ma-ia-len ?